



Napairugut tangungitchuat aglauraqningi
Hingnaginagu uaqutchin hiagung, hiagung inuuniarutin

Ukuat NWTiini 11nik uqautchiquaqut-9tun tangungitchuat uqauhingit, Pimahukkufiung uqauhiq tamaihungitkufiung ihagutitqigukufiung, ukuat nutaqhat ilihautiakraupiaqtut uqautchifingnik. Ukuat taiguakrat ikayutauniaqtut nutarariinun uqautchitigun nutarariingni ikayutauhiruq. Hurarautikrat nalunaitchut hapirnaitchut uvlutuaq atuqtakrat aimarvingmi.

NWTiini aglaurarnikkun katimaringit aturait ikayutiliuqtangi Harnum piliangit ingminik hanaiyaangit ukununga GNWTnun. Ukuat GNWTiit hivuliuruat ilihagtiniqhaat piliangit uuma ikayuutikranganik.



Education, Culture and Employment



NWT Literacy Council

Uqautchiq miitchuitchuq ilingnun kinautilaan titrurauruq. Aturuugikput uqautchiqput inuuhiquput ilitchuritquvlugu, aipaani inuuhiquput quliaqtuaqaptigu pangmainuruanun qaangiqtitauhuuruq kinguvaakrappingnun. Uqautchiq tamarniangitpan, kinguvaapta atuakrangat atuqtakrauruq atramik. Itna ittuq, aimavingmi ihagutihuuruq nutarariit uqaqtuarmata uqautchimingnik anikami nutarauraq tuhaanagutikami uluaqtitcharigaa uqautchiq.

Hivuliit ukiungi nutarauram ilinariarvigigait. Angayuqhaat ilihautrigipiarait nutaraurat kamahungnapiaqtut. Aglaan, inaurani ikayuutiguming uqautchitigun hurarauraqpata, utuqhanaat pivaitchut makualu huamaruat uqautchimiknik.

Uqarin

Uqautikki nutaqatin
uqauhirnik. Uqayuitkaluarutin,
aturlugu ilihimakan.
Uqaqtiniarlugi uqhaurirnik
kiupkarniarlutin uauhin
aturlugu.

Nutaqhat nalaktuaqhuting uqaqtuanik
ilitchuurut.



Uqarin

Nutaqhat ilitchurut nalaktuaqhuting
inungnik uqaqtuanik.

Uqautchuin aturung
aimaarvingni. Pinarnapiaqtuq
aitchutirkraq nutararnun.
Ataramik tuhaayugaaruming
iliniaqtut atramik
tuhaagumirung uqautchiq.



Ilihautriin

Ilihautikki nutaqhatin
atauhiuramik uniin uvlutuaq
nutaamik. Ikayurniarai
uqalahiniaqtut taklilugu
uqauhiqting.

Nutaqhat ilitchuurut ilihautrinin.



Ilihautriin

Ilihautikki taklilugu uaqutchiq,
itnalu tainiqhinanik. Uuma
angmautihuugait uqauhimun
natkutangit ilihuuruq.

Nutaqhat ilitchuurut ilihautrinin.



Killaiyaq

Apaarnihattun
huliururaqhaming,
killiayauraqhatigilugi
nutaqhatin. Tavra taaptuma
tautimiititarigahi
uqautchiqhi atuqtuaqlugu.

Nutaqhat ilitchurut uaqutchimik
aipaarnihanik huliururaqhaming.



Atuugauraqhuting atuqhuting

Angayuqatigilugi atuqhatigilugi
nuttaqahi. Ukuat tavra
ikayuutaupiaqtut aglauraanik
ikayuqlirniaqtuanun.
Ilihautrihuurut aulanimik,
quliaqtuaniklu ingilaraanihanik.

Nuttaqhat ilitchurut inglaraan
inuniarutit atuqlugi.



Piuraaqniq

Piuraqhuting aipaarnihanik,
ayaaqhaaqhaaqatigilugi
argangniklu piuraaqatigilugi
nutaqhahi.

Nuttaqhat nakuarigait
piurarniq inugiaktuanik
ilitchuurut piuraaqhaming.

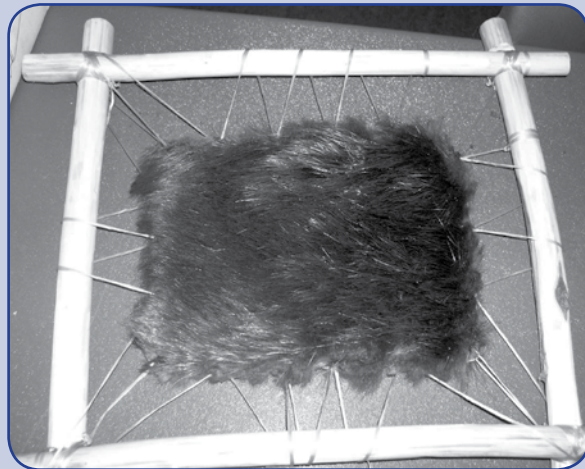
Nutaqhat ilitchuurut uqautchinik
aipaarnihatnik ilihaqaming.



Aulauraruhi

Aulauraruhi nuttaqhatinlu.
Tavrataamna ilithautrinapiaqtuq
uqautchinik.
Aliahungitkihirutin uqarigupki,
inarat atingit, nirrutitatingit,
aipaarnihatlu.

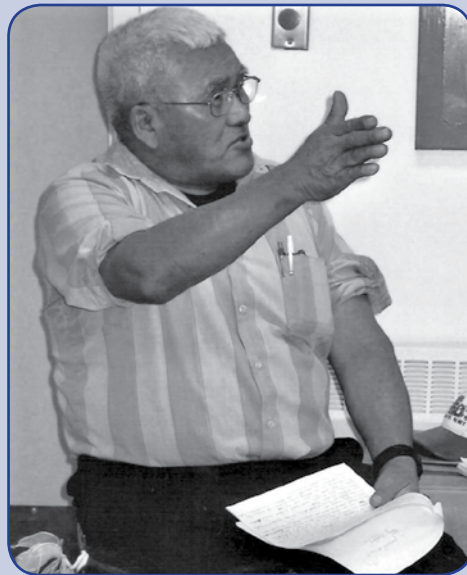
Nuttaqhat ilitchurut aipaarnihanik
hurarauraqhaming.



Quliaqtuarin

Qaitquulugi utuqhanaat
quliaqtuaqtilugi nutarariinun.
Quliatuarmata qaangiqtitchgaat
aipaarnihaq ilihimaraqting.

Nuttaqhat ilitchurut
quliaqtuatikkun.



Quliaqtuarin

Quliaqtuarin aipaarnihanik,
nunakun, nirutigun,
qitunararinikun.
Quliaqtualarutin aimaavingni,
hilami tupirmi.

Nuttaqhat ilitchurut
quliaqtuanin.



Naalaktuarrin

Uuma “tautuktitchugai”
tuhaapkaqlugi uqautchiq
havakman. Ikayuqruguugait
ilitilugi uqauhimik.

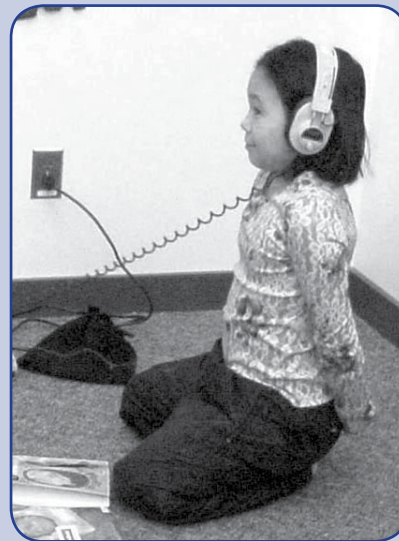
Nuttaqhat ilitchurut
naalaktuaqhuting uqautchinik.



Naalaktuarrin

Matkuninga piliuruhi
nalaktuagakranginnik CDiinig
uqautchifingnik taiguanik
quliaqtuanik. Uuma nuttaqhat
nalaktualahilugi ingmiktigun
nalaktualahiluting.

Nuttaqhat ilitchuurut uqatchinik
nalaktuaqhuting.



Taiguaritchi

Taiguargitchi tautchikkun
uwlutuaqq ataramik. Tavra
nuttaqhat lilitchuripkaarnaqtut
taiguaqtuni ilinaqtuq. Ivaqliritchi
aglaktanik uqautchiptingnik
aglaktanik.

Nuttaqhat taiguqhuting
naalaktuaqhuting ilitchurut
uqauchinik.



Taiguaritchi

Ilifingnik taigualiurruhi
nuttaqhatinlu. Ilitchuriniaqtut
taiguarniq ittuq
inuugurarningannin. Taiguat
nuttaraariinik, nirrutitigun,
inauratigun, huniklu atlanik
ihumagikafingnnik.

Nuttaqhat taiguqhuting
naalaktuaqhuting ilitchurut
uqauchinik.



Piuraarin

Alianaitchuq iluqainnun.
Uqautihigi nuttaqqahi
uqautchifingnik
piuraaqatigilafigi.

Nuttaq ilitchurut
piuraaqhaming uqautchinik.



Piuraarin

Piuraaq havaagigikhi. Uqaqtiki nuttaqhat inunguanun, piipinguanunatlanunlu piuraanun. Piuraaqtitchugait atuqlugulu uaqauhiq ataramik.

Nuttaqhat ilitchuurut piuraaqhuting.



Atuqluhi

Aturuhi uqautchihi atuqlugi.
Taatuma ilihautihuugait
aulanimik uqautchipkun.

Nuttaqhat ilitchuurut
atuqhaming atuutinik.



Atuqluhi

Nuttaqhat ilitchuurut
atuqhaming atuutinik.

Atuqtuni atlangaruq uaqarnimin
qaqihamun. Hivulirmi nuttaqhat,
atuqtuni pialhaanahuihugaat
uqarnimin.



Taitqirlugu

Taitqigaaqlugu uqauhiq atauhiq quliaqtuatlu taitqigaqlugi. Ukuat nuttaqhat piguulaitkai uqautchit. Nuarigaat qulituatqoigarniq inmikkun-nalaungitkaluaqlugu.

Nuttaqhat ilitchurut taitqigaqlugi taitqigaaqlugu huna ilihaaqting.



Tuvraakraq

Nuttaqhat naalaktilugi
tautuktuaqtilugi
nirumaahilarataqpata
uukturalahiluting ingmikkun.
Ihumaluginagi hivihuruamik
iliniaqpata.

Nuttaqhat ilitchuurut tuvraqlugi
tautukaqting tuhaakaqtinglu.



Piung

Nutaariingni tautchikun huraauruhi. Taamna uukturaun ilitchuriraq nuttaqhat ilitchurut uqautchinik. Makuninga pilaruhi killairaruhi, kukiuluhi, piuraruhilu.

Nuttaqhat ilitchuurut inmingnik havauraqhaming.



Piung

Ilipkun huliururarutin
ilihautrutikranik
quliaqtuarutin. Huliuruuraatin
ikayuutauhirut uqautingnun
inuuniaruhingnunlu nuttaqhat
ilaulipiaqhirut ilaulihirut
nuttaqhat quliaqtuani.

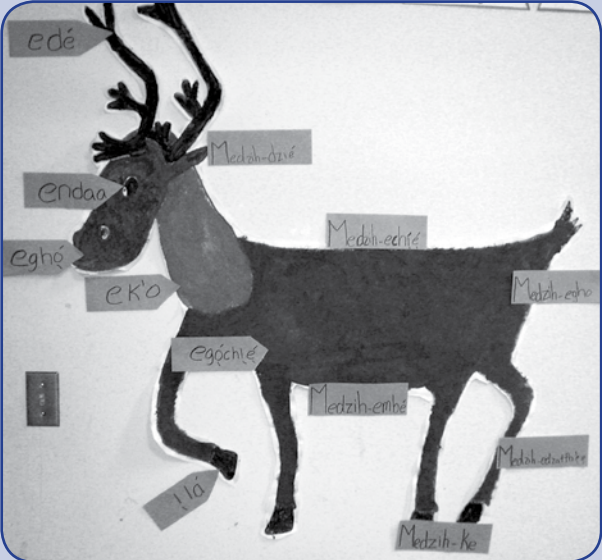
Nuttaqhat ilitchuurut inmingnik
havauraqhaming.



Aglagin

Piquhaarlugi nuttaqhat
aglaurnimun, aglakulaktilugi,
minguliuraqtilugi.
Una hihagungatauruq
aglauraqnimun. Aglaurarutin
nuttaqhat quliaqtuuginik
ikayuuraqlugi quliaqtuuginik.

Nuttaghat ilitchurut uqautchinik
aglahtigun.



Aglagin

Atingit hulimaurat aimavingni
ililugit uqautchin aturlugu.
Ikayuutaurut nuttaqhani
uwlutuaq piguikilugi
tainingannika. Aglauraat
ikayuutauhuurut nuttaqhani.

Nuttaqhat ilitchurut uqautchinik
aglaktigun.



Aliahungitchin

Igalqhuting aliahungiluting
uqautchirnik. Tavra
hapirnaipayaaruugaa iliharniq
aliahungitchuni.

Nuttaqhat iliharuurut
uqautchinik alihunginaming.



Aliahungitchin

Aliahungitchin!

**Nuttaqhat iliharuurut
uqautchinik alihunginaming.**



**Ilichurifaarukufi nuttaqraringnikun aglauraarnikun, ukuat
uquarnaqtut:**

NWTiit Aglaurarnikun katimaringit

Box 761

Yellowknife, NT XIA 2N6

Sarasaun: [867]873 9262

AkiilaaqNWTiini: 1-867 599 6758

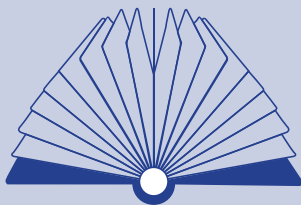
Faxinga: [867] 873 2176

Qaqihautigun: nwtliteracy@nwtliteracy.com

Photos and Photographers

Cover: Holman, Jeri Miltenberger (Fort Smith); Tulita, NWTLC

Inside pages: Fort Resolution, Barb Miron; Fort Resolution, Barb Miron; Lutselk'e, NWTLC; Tsiigehtchic, Shona Barbour; Holman, Jeri Miltenberger (Fort Smith); Holman, Jeri Miltenberger (Fort Smith); Holman, NWTLC; Dettah, NWTLC; Fort Good Hope, Sue Morency; Hay River Reserve, Elaine René Tambour; Holman, Joanne Ogina; Fort Providence, NWTLC; Deline, NWTLC; Fort Resolution, Barb Miron; Kakisa, NWTLC; Hay River Reserve, Elaine René Tambour; Yellowknife, NWTLC; Fort Providence, NWTLC; Fort McPherson, Cathy Blake; Dettah, NWTLC; Kakisa, Margaret Lacorne; Fort Providence, NWTLC; Fort Resolution, Barb Miron; Fort Providence, NWTLC; Fort Providence, NWTLC.



NWT Literacy Council



**Northwest
Territories** Education, Culture and Employment

